

Image not found

<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it>)

Home > JAUFRE RUDEL > EDIZIONE > No sap chantar qui?! so no di > Tradizione manoscritta > CANZONIERE M

---

## CANZONIERE M

- letto 2203 volte

### Riproduzione fotografica

[Vai al manoscritto\[1\]](#)

Image not found  
<https://letteraturaeuropea.uniroma1.it/sites/default/files/M%20-%20carta%20166%20recto.jpg>

- letto 2560 volte

### Edizione diplomatica

---

<p>• letto 3402 volte  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/No%20sap%20chantar%20-%20M%20-%20166%20recto%20%20b.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/No%20sap%20chantar%20-%20M%20-%20166%20recto%20%20b.jpg</a></p> <p><b>Edizione diplomatico-interpretativa</b></p>	<p><b>Jofre rodel.</b>  <b>N.</b> On sap chantar qil so(n)  de tolsa lentendra. a a.  no di. nil uers trobar  qil avetz no fa. ni sap  de rima consi ua. si rason non  enten ensi. pero mon chant co -  mens aissi. con plus lausires  mais ualra. a a.</p>
<p>Jofre rodel.</p>	<p><b>Jofre Rodel.</b>  <b>I</b> A nuls nos merauilh de mi.</p>
	<p>I sieu am ço qieu no(n) ueirai ia.</p>
<p>NO n sap chantar qil so(n)  no di. nil uers trobar  qils motz no fa. ni sap  de rima consi ua. si rason non  enten ensi. pero mon chant co-  mens aissi. con plus lausires  mais ualra. a a.</p>	<p>gar nulha res tan mal nom  Non sap chantar qil son no di  fa. con ço qez anc dels hueilhs  ni l vers trobar qil motz no ia,  non ui. anc mais nul temps  ni sap de rima con si va  no mimenti. ni no sai si ia so  si rason non enten en si.  fara. a a.  Pero mon chant comens'aissi:  con plus l'ausires, mais valra. a a  ANc tan suau no madurmi. q(ue)  mos esperitz no fos la. on libel</p>
	<p><b>II</b> la si dorm e ia. mei dezir fan</p>
<p>IA nuls nos merauilh de mi.  sieu am ço qieu no(n) ueirai ia.  gar nulha res tan mal nom  fa. con ço qez anc dels hueilhs  non ui. anc mais nul temps  no mimenti. ni no sai si ia so  fara. a a.</p>	<p><b>J</b>ai nuls nos merauilh de mi  s'ieu assasi del amor no sai qom  penra. a a.  gar nulha res tan mal no-m fa  con ço qez anc dels hueilhs non vi,  non ui. anc mais nul temps  no mimenti. ni no sai si ia so  si rason non enten en si.  fara. a a.  Pero mon chant comens'aissi:  con plus l'ausires, mais valra. a a  ANc tan suau no madurmi. q(ue)  mos esperitz no fos la. on libel</p>
	<p><b>III</b> mueua ni camgi. qar si lau -  son en caerzi. le uesconse coms</p>
<p>ANc tan suau no madurmi. q(ue)  mos esperitz no fos la. on li bel</p>	<p>Anc tan suau no m'adurmi  que mos esperitz no fos la</p>
<p>la si dorm e ia. mei dezir fan</p>	<p>on li bella si dorm e ia,</p>
<p>lai lur cami. mei suspir son  sei assasi. del amor no sai qom  penra. a a.</p>	<p>mei dezir fan lai lur cami  mei suspir son sei assasi,  de l'amor no sai q'om penra. a a</p>
	<p><b>IV</b></p>
<p>BONS es le sons sieu non me(n)ti.  e tot qant ia ben ista. e cel q(ui)  de mi lapenra. gard si non  mueua ni camgi. qar si lau-  son en caerzi. le uesconse com  de tolsa lentendra. a a.</p>	<p>Bons es le sons, s'ieu non menti  e tot qant i a ben ista;  e cel qui de mi l'apenra  gard si non mueva ni camgi.  Qar si l'auson en Caerzi  le vesconse com de Tolsa l'entendra. a a</p>

• letto 5804 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-m-0>

**Links:**

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6000427q/f355.image.r=Fran%C3%A7ais%2012474.langFR>